

# COVID-19: RECURSOS ÚTILES PARA LOS NEVADANSES

Última actualización: 11 de mayo de 2020

*Note: A version of this document is also available in [English](#).*

El brote del nuevo coronavirus (SARS-CoV-2), que apareció por primera vez en la provincia china de Hubei, se ha extendido al nivel mundial. COVID-19 es la enfermedad infecciosa causada por el coronavirus. En respuesta de esta enfermedad, el Secretario de Salud y Servicios Humanos, Alex M. Azar II, ha declarado un estado de emergencia de salud pública por todos los Estados Unidos, y más tarde, el presidente Donald J. Trump declaró una emergencia nacional. El 11 de marzo de 2020, la Organización Mundial de la Salud describió el brote de COVID-19 como una pandemia. En Nevada, el gobernador Steve Sisolak declaró un estado de emergencia el 12 de marzo de 2020.

No se conoce mucho sobre la enfermedad COVID-19, pero las agencias gubernamentales de Nevada y de los Estados Unidos están trabajando para responder a esta situación que está cambiando rápidamente. Los siguientes enlaces proveen información sobre el virus; como protegerse; esfuerzos de las agencias locales, estatales y federales para navegar la situación; y recursos de asistencia.

## RECURSOS LOCALES

- [Carson City Salud y Servicios Humanos](#) (inglés, traducción disponible)
- [Distrito de Salud del Sur de Nevada](#) (inglés)
- [Distrito de Salud del Condado de Washoe](#) (inglés)

## RECURSOS ESTATALES

### RESPUESTA A LA SALUD DE NEVADA

La página web de [Respuesta a la Salud de Nevada](#) (inglés) ofrece información sobre los esfuerzos de Nevada para preparar y responder a COVID-19; enlaces a declaraciones de emergencia, directivas y regulaciones del gobernador; y recomendaciones y orientación para escuelas y familias, viajeros y visitantes, centros de salud, proveedores de salud y equipos de primeros auxilios (tal como bomberos, paramédicos y policías), autoridades locales de salud pública y tribus, cuidado personal en casa, empresas y consumidores.

### INFORMACIÓN DE LAS AGENCIAS ESTATALES SOBRE COVID-19

Muchas agencias estatales han creado páginas web dedicadas a informar sobre su respuesta al brote de COVID-19 y/o recursos para los afectados. En la página tres de este documento hay más información sobre programas de asistencia específicas para los nevadenses.

- [Departamento de Agricultura](#) (inglés)
- [Departamento de Correcciones](#) (inglés)
- [Departamento de Empresas e Industria](#) (inglés)
- [Departamento de Educación](#) (inglés)

**Atención:** Todos los enlaces a páginas web que son en inglés están marcados. Se puede traducir una página web de inglés a español fácilmente con la siguiente manera:

1. Abra el [traductor de Google](#).
2. Copie el enlace y péguelo en la cajita de texto a la izquierda.
3. Seleccione el español en la cajita de texto a la derecha.
4. Haga clic al enlace en la cajita de texto a la derecha. Se abra la página web traducido.

Aunque el traductor de Google funciona bastante bien, se pueden encontrar errores de traducción. Entonces interprete los resultados de traducción con cuidado.

- [Departamento de Empleo, Entrenamiento y Rehabilitación](#) (inglés)
- [Departamento de Vehículos Motorizados \(DMV\)](#) (inglés)
- [Departamento de Servicios para Veteranos](#) (inglés)
- [División de Manejo de Emergencias](#), Departamento de Seguridad Pública (inglés)
- [División de Financiamiento y Política de Cuidado de la Salud \(Medicaid\)](#), Departamento de Salud y Servicios Humanos (inglés)
- [División de Salud Pública y Conductual](#), Departamento de Salud y Servicios Humanos (inglés)
- [Guardia Nacional de Nevada](#), Oficina de las Fuerzas Armadas (inglés)
- [Sistema de Educación Superior de Nevada](#) (inglés)

## RECURSOS PARA FORMULAR POLÍTICAS ESTATALES

- [NCSL Coronavirus \(COVID-19\) Recursos](#) (inglés), Conferencia Nacional de Legislaturas Estatales (NCSL)

Este sitio web ofrece información sobre una serie de políticas estatales relacionadas al coronavirus, tal como de la salud, educación, elecciones y empleo. También ofrece información sobre las operaciones legislativas durante el brote y el impacto de la pandemia al censo de 2020.

- [COVID-19 Recursos para Líderes Estatales](#) (inglés), Consejo de Gobiernos Estatales

Esta página web ofrece información para estados sobre sesiones legislativas y órdenes ejecutivas relacionadas al coronavirus, así como recursos estatales y otros recursos relevantes.

## RECURSOS FEDERALES

- [Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades \(CDC\)](#), Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos (DHHS)

Esta página web ofrece información sobre cómo protegerse y qué hacer si se enferma; recursos relacionados a viajes, escuelas, cuidado de niños, empresas y organizaciones comunitarias y religiosas; estadísticas actualizadas; y un resumen de la situación actual.

- [Respuesta del Gobierno a Coronavirus, COVID-19](#), USA.gov

Este sitio web ofrece una lista completa de las acciones tomadas por las agencias del gobierno federal en respuesta a COVID-19.

- [Cuidar su salud mental: Consejos para mantener la distancia social, cuarentena, y aislamiento durante un brote de una enfermedad infecciosa](#) (inglés), Administración de Servicios de Abuso de Sustancias y Salud Mental, DHHS

- [COVID-19: Recursos demográficos y económicos](#) (inglés), Oficina del Censo de los Estados Unidos

Este centro de datos interactivo reúne diferentes fuentes de datos para ayudar a los legisladores a nivel federal, estatal y local a tomar decisiones relacionados a la pandemia.

- [COVID-19: Anuncios diarios de agencias federales](#) (inglés), NCSL

- [Lista de preguntas fundamentales de COVID-19 \(causada por 2019-nCoV\)](#) (inglés), Ciencia y Tecnología, Departamento de Seguridad Nacional de los Estados Unidos

Este recurso resume lo que se conoce o desconoce de COVID-19 y cuales entidades tratan de contestar las preguntas fundamentales sobre la enfermedad. Recopila investigaciones científicas e información disponible para ayudar a los legisladores a tomar decisiones que sean científicamente guiadas.

## OTROS RECURSOS

- [Centro de Recursos Coronavirus y Resumen de Casos Globales](#) (inglés), Universidad de Medicina de Johns Hopkins
- [Brote de enfermedad por Coronavirus \(COVID-19\): Consejos para el público](#), Organización Mundial de la Salud

## ASISTENCIA PARA NEVADENSES

### ASISTENCIA DE DESEMPLEO

- [Programa de Seguro de Desempleo](#), División de Seguridad de Empleo del Departamento de Empleo, Entrenamiento y Rehabilitación
- [COVID-19: Asistencia de Desempleo para Nevada](#), División de Investigación, Oficina de Consejo Legislativo (also available in [English](#))

### ASISTENCIA DE ALIMENTACIÓN, FINANCIERA Y MÉDICA

- [Access Nevada](#) (inglés, traducción disponible) ofrece un portal central para residentes estatales para solicitar asistencia de alimentación, financiera y médica, incluyendo:
  - Programa Suplementario de Asistencia Nutricional (SNAP, anteriormente Estampillas de Comida);
  - Asistencia Temporal a Familias Necesitadas (TANF);
  - Seguro Médico por Medicaid; y
  - Programa de Cuidado de Niños.
- El [Programa Especial De Nutrición Suplementaria para Mujeres, Infantes y Niños](#) (WIC, inglés, traducción disponible) provee sin costo a los participantes alimentos nutritivos, educación de nutrición, apoyo para el amamantamiento, y referencias a servicios de salud y otros servicios sociales.
- El Departamento de Agricultura de Nevada ofrece [información sobre recursos y actualizaciones de acceso a alimentos en escuelas y la comunidad durante los cierres de COVID-19](#) (inglés).
- [Los programas de asistencia de emergencia COVID-19](#) (inglés, traducción disponible) de la Autoridad de Vivienda Rural de Nevada provee asistencia con la renta, hipoteca, servicios públicos, alimentos y ciertos artículos del hogar para personas elegibles.

## SEGURO DE SALUD

- Como resultado de la declaración de emergencia del Gobernador Sisolak, el [Silver State Health Insurance Exchange](#) (inglés, traducción disponible) anunció un período de [inscripción especial](#) (inglés) desde el 17 de marzo de 2020 hasta el 15 de mayo de 2020, durante el cual las personas elegibles pueden inscribirse en un plan de salud calificado a través de [Nevada Health Link](#) (inglés, traducción disponible), el mercado de seguro de salud del estado.

Nevada Health Link también provee [información](#) (inglés, traducción disponible) sobre los servicios que los planes de seguro de salud deben cubrir relacionados a COVID-19.

## ASISTENCIA DE SERVICIOS PÚBLICOS

- [Información sobre desconexiones de servicios públicos en el tiempo de Coronavirus](#) (inglés), Comisión de Servicios Públicos de Nevada

## APOYO A LAS PEQUEÑAS EMPRESAS

- [Centro de Desarrollo de Pequeñas Empresas de Nevada](#) (inglés, traducción disponible)
- [Orientación y recursos de préstamos para pequeñas empresas](#), Agencia Federal de Pequeños Negocios de los Estados Unidos

## PROGRAMAS ADICIONALES DE ASISTENCIA

- El [Departamento de Salud y Servicios Humanos de Nevada](#) (inglés) ofrece más información sobre otros programas de asistencia y ayuda a los nevadenses a conectarlos con servicios necesarios a través de [Nevada 211](#) (inglés, traducción disponible).

## LEGISLACIÓN FEDERAL RELACIONADO A COVID-19

- Ley de Asignaciones Suplementarias de Preparación y Respuesta al Coronavirus ([Ley Pública 116-123](#)—inglés)

Esta ley, aprobada el 6 de marzo de 2020, proporciona \$8.300 mil millones en fondos de emergencia para que las agencias federales puedan responder al brote de COVID-19 tanto al nivel nacional como internacional. De los 6.700 mil millones de dólares destinados a la respuesta interna, 6.200 mil millones de dólares son para el Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos, y 20 millones de dólares se destinaron al programa de préstamos para desastres de la Administración de Pequeñas Empresas para apoyar los subsidios de préstamos para las empresas afectadas por el brote. La ley también amplía los servicios de telemedicina para las personas cubiertas por Medicare tras la eliminación de ciertas restricciones a los proveedores de Medicare.

Un resumen más detallado de la ley está disponible en el sitio web de [Kaiser Family Foundation](#) (inglés).

- Ley de Familias Primeras de Coronavirus ([Ley Pública 116-127](#)—inglés)

La segunda pieza importante de la legislación federal que provee alivio al brote de COVID-19 fue aprobada el 18 de marzo de 2020. La ley responde al brote nacional y, entre otras disposiciones:

- Requiere que los empleadores públicos y los empleadores con menos de 500 empleados proporcionen ausencia de enfermedad pagada o ausencia pagada a ciertos empleados que no puedan trabajar: (1) porque están siguiendo una orden de cuarentena o aislamiento, han sido avisados por un proveedor médico a ponerse en auto-cuarentena, o

han desarrollado síntomas de COVID-19; (2) porque tiene que cuidar una persona debajo de tal orden o consejo; o (3) cuida un niño cuya escuela o cuidado de niños está cerrada debido a precauciones relacionadas con el COVID-19. El secretario de trabajo de los Estados Unidos puede excluir de estos requisitos ciertos proveedores médicos, socorristas o pequeñas empresas con menos de 50 empleados;

- Requiere que los seguros de salud comerciales, Medicaid, Medicare y otros programas federales de seguro de salud cubran el costo de las pruebas y el diagnóstico de COVID-19 completamente, sin costos compartidos, requisito de deducible o autorización previa;
- Crea una opción para que los programas estatales de Medicaid puedan utilizar fondos federales del 100 por ciento para cubrir las pruebas de COVID-19 y los servicios relacionados para personas sin seguro de salud;
- Proporciona fondos adicionales a los estados para procesar y proveer pagos de desempleo; y
- Hace ciertos cambios en la nómina de sueldos y los créditos fiscales individuales para ausencia de enfermedad y de familia.

Un resumen más detallado de la ley está disponible en el sitio web de [Kaiser Family Foundation](#) (inglés).

- Ley de Ayuda, Alivio y Seguridad Económica (CARES) del Coronavirus ([Ley Pública 116-136](#)—inglés)

Se aprobó la Ley CARES el 27 de marzo de 2020 que proporciona un paquete de estímulo de 2 billones de dólares para responder a los efectos negativos de COVID-19 en todo el país. Entre sus disposiciones se encuentran:

- \$1,200 en pagos directos a muchos estadounidenses y \$500 por cada niño dependiente;
- Una expansión del seguro de desempleo y la compensación;
- Un fondo de préstamos para empresas, ciudades y estados;
- Un fondo de alivio de coronavirus para los gobiernos estatales, locales y tribales; y
- Miles de millones de dólares para la estabilización de la educación, el socorro en casos de desastre, el despliegue de la Guardia Nacional, los esfuerzos de salud pública, los sistemas de tránsito y la seguridad electoral.

Un resumen más detallado de la ley está disponible en el sitio web de [NCSL](#) (inglés).

- Programa de protección de cheques de pago y ley de mejora del cuidado de salud ([Ley Pública 116-139](#)—inglés)

La cuarta parte de la legislación federal, firmada por ley el 24 de abril de 2020, provee 484 mil millones de dólares en fondos suplementarios para los programas establecidos por la Ley CARES. Entre otras cosas, proporciona un adicional de:

- \$310 mil millones para el programa de protección de cheques de pago, incluyendo \$60 mil millones para bancos comunitarios y pequeños prestamistas;
- \$50 mil millones para el programa de préstamos para desastres y \$10 mil millones para los subsidios de préstamos de emergencia por daños económicos;

- \$75 mil millones para hospitales y otros proveedores de salud para gastos relacionados con COVID-19 y pérdida de ingresos asociados a la pandemia; y
- \$25 mil millones para investigar, desarrollar, validar, fabricar, comprar, administrar y ampliar la capacidad para las pruebas de COVID-19 y para supervisar e contener el virus. Esto incluye fondos para:
  - Gobiernos estatales, locales y tribales;
  - Agencias federales, incluyendo la CDC, el Instituto Nacional de Salud, la Autoridad de Investigación y Desarrollo Biomédico Avanzado y la Administración de Alimentos y Medicamentos; y
  - Centros comunitarios de salud, clínicas rurales de salud y pruebas para la gente sin seguro de salud.

Además, la administración del presidente Trump tiene que desarrollar una estrategia nacional para asistir a los estados con las pruebas y aumentar la capacidad de pruebas. Los estados, las localidades, los territorios y las tribus tienen que planificar sus planes de prueba y las estrategias de mitigación de COVID-19.